

Date: February 28,2023

To: Senate Rules Committee

From: Apolonio Dominguez

RE: Support for SB 612 & SB 911

Chair Lieber, Vice-Chair Knopp and Committee Members,

My name is Natali Reyes. I was born in Cuzco, Peru and my original language is Quechua. Since my arrival to the United States, I have encountered a series of setbacks since I speak very little Spanish. At first it was very difficult to integrate into life in the United States since one of the barriers for me was language. When I had to enroll my kids in school, I had to go with my husband since he speaks more Spanish, but for me it has been very difficult because sometimes there are not even Spanish translators. When I go to my care and routine checkups, my 12-year-old daughter must accompany me, but sometimes she cannot explain well what I mean. For me to speak Quechua, it has been very difficult which is why I join this campaign so that please there can be translators in our native languages and other indigenous languages. I thank you wholeheartedly for listening to my testimony and I hope you will support.

Thank you very much, we all have the right to be heard.

Thank you,

Nati R

Fecha: 2/28/2023

Para: Senate Rules Committee

RE: Apoyo para SB 612 y SB 911

Chair Lieber, Vice-Chair Knopp, y miembros del comité,

Mi nombre es Natali Reyes. Yo nací en Cuzco Perú y mi lengua originaria es el Quechua, desde mi llegada a Estados Unidos me he encontrado con una serie de contratiempos ya que yo hablo muy poco español. En un principio fue muy difícil integrarme a la vida de los Estados Unidos ya que una de las barreras para mi era el idioma. Cuando tuve que inscribir a mi hijos a la escuela tuve que ir con mi esposo ya que el habla mas español, pero para mi ha sido muy difícil ya que a veces ni siquiera hay traductores en español. Cuando voy a mis cuidados y chequeos de rutina me tiene que acompañar mi hija de 12 años pero ella a veces no puede explicar muy bien lo que yo quiero decir. Para mi hablar Quechua, ha sido muy difícil es por eso que me uno a esta campaña para que por favor haiga traductores en nuestras lenguas natales y otras lenguas indígenas. Les agradezco de todo corazón haber escuchado mi testimonio y espero apoyen.

Muchas gracias, todos tenemos derechos de ser escuchados. Gracias.

Nati R